

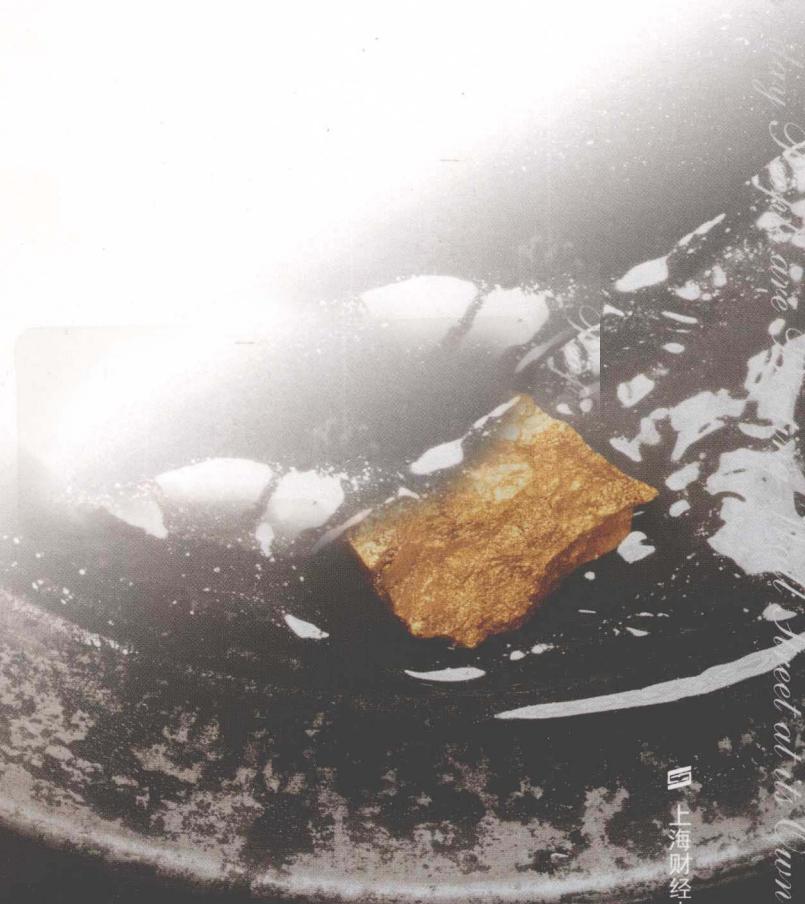


汇添富基金·世界资本经典译丛

# 从平凡人到百万富翁

凯西·连恩 (Kathy Lien)

伯瑞斯·施拉兹伯格 (Boris Schlossberg) 著



上海财经大学出版社





汇添富基金·世界资本经典译丛

# 从平凡人到百万富翁

凯西·连恩  
(Kathy Lien)  
伯瑞斯·施拉兹伯格  
(Boris Schlossberg) 著  
荣军 译



上海财经大学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

从平凡人到百万富翁/(美)连恩(Lien, K.), (美)施拉兹伯格(Schlossberg, B.)著;荣军译. —上海:上海财经大学出版社, 2012. 8  
(世界资本经典译丛)

书名原文: Millionaire Traders: How Everyday People Are Beating Wall street at Its Own Game

ISBN 978-7-5642-1437-1/F · 1437

I. ①从… II. ①连… ②施… ③荣… III. ①证券交易-经验-美国 IV. ①F837. 125

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 174490 号

责任编辑 刘 兵  
 封面设计 钱宇辰  
 版式设计 孙国义  
 责任校对 卓 妍 赵 伟

## CONG PINGFANREN DAO BAIWAN FUWENG 从 平 凡 人 到 百 万 富 翁

凯西·连恩  
(Kathy Lien)  
伯瑞斯·施拉兹伯格 著  
(Boris Schlossberg)  
荣 军 译

上海财经大学出版社出版发行  
(上海市武东路 321 号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>  
电子邮箱: [webmaster@sufep.com](mailto:webmaster@sufep.com)

全国新华书店经销  
上海市印刷七厂印刷  
上海春秋印刷厂装订  
2012 年 8 月第 1 版 2012 年 8 月第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/16 18.5 印张(插页:6) 293 千字  
印数:0 001—4 000 定价:45.00 元

# 总 序

“世有非常之功，必待非常之人。”中国正在经历一个前所未有的投资大时代，无数投资人渴望着有机会感悟和学习顶尖投资大师的智慧。

有史以来最伟大的投资家，素有“股神”之称的巴菲特有句名言：成功的捷径是与成功者为伍！(It's simple to be a winner, work with winners!)

向成功者学习是成功的捷径，向投资大师学习则是投资成功的捷径。

巴菲特原来做了十年股票，当初的他也曾经到处打听消息，进行技术分析，买进卖出做短线，可结果却业绩平平。后来他学习了格雷厄姆的价值投资策略之后，投资业绩很快有了明显改善，他由衷地感叹道：“在大师门下学习几个小时的效果远远胜过我自己过去十年里自以为是的天真思考。”

巴菲特不但学习了格雷厄姆的投资策略，还进一步吸收了费雪的投资策略，将二者完美地融合在一起。他称自己是“85%的格雷厄姆和15%的费雪”，他认为这正是自己成功的原因：“如果我只学习格雷厄姆一个人的思想，就不会像今天这么富有。”

可见，要想投资成功很简单，那就是：向成功的投资人士学投资，而且要向尽可能多的杰出投资专家学投资。

源于这个想法，汇添富基金管理有限公司携手上海财经大学出版社，共同推出这套“汇添富基金·世界资本经典译丛”。开卷有益，本套丛书上及1873

年的伦巴第街，下至 20 世纪华尔街顶级基金经理人和当代“股神”巴菲特，时间跨度长达百余年，汇添富基金希望能够藉此套丛书，向你展示投资专家的大师风采，让你领略投资世界中的卓绝风景。

在本套丛书的第一到第八辑里，我们先后为你奉献了《伦巴第街》、《攻守兼备》、《价值平均策略》、《浮华时代》、《忠告》、《尖峰时刻》、《战胜标准普尔》、《伟大的事业》、《投资存亡战》、《黄金简史》、《华尔街的扑克牌》、《标准普尔选股策略》、《华尔街五十年》、《先知先觉》、《共同基金必胜法则》、《华尔街传奇》、《大熊市——危机市场生存和盈利法则》、《证券分析》、《股票估值实用指南》、《货币简史》、《货币与投资》、《黄金岁月——美国股市中的非凡时刻》、《英美中央银行史》、《大牛市(1982~2004)——涨升与崩盘》等 51 本讲述国外金融市场历史风云与投资大师深邃睿智的经典之作。而在此次推出的第九辑中，我们将继续一如既往地向你推荐 5 本具有同样震撼阅读效应的经典投资著作。

“世界潮流，浩浩荡荡，顺之者昌，逆之者亡”，价值投资理念固然是投资制胜的根本，但投资者也须明白顺势而为把握趋势更能事半功倍。《大趋势——掌握市场主要运动的策略》一书通过强调市场的“大趋势”，指出在大多数盈利的情形下集中投资的重要性，并告诉你如何找到这样的大趋势。本书作者普莱斯·海德利拥有注册金融分析师资格，2000 年被《时代文摘》(Time Digest) 评为前 10 位市场择时专家。普莱斯将反向投资的科学、技术分析和期权估值以非常直观和简明易懂的方式表现出来，以动态的视角考察情绪和波动率指标。通读本书，你将会学到如何使用众多的标准技术指标，如平滑异同移动平均线、支撑线和阻力线、平均趋向指标，以及海德利喜欢的专有指标——加速通道和动能背离等。本书旨在指导投资者建立符合自己性格的交易计划，帮助其确定和克服树立盈利心态的障碍，提供有效的资金管理规则以尽量降低风险，同时让投资者从大趋势身上获利的能力最大化。

你我皆凡人，常为金钱苦。有没有想过你也能通过投资从平凡人变身为百万富翁，从此过上财务自由的日子？《从平凡人到百万富翁》一书告诉我们答案是肯定的。交易是一场你和市场之间的战争，可能你不是一个财务金融专业人士，但这并不意味着你不能赢得这场战争。本书作者凯西·连恩是外汇经纪商福汇集团(Forex Capital Market, LLC, FXCM) 的首席策略师，她经

常在不同国家的研讨会上讲授外汇交易及做客 CNBC 电视台,其言论经常被彭博社(Bloomberg)和路透社引用。本书一共访问了 12 位普通交易者,这些人既不是对冲基金的基金经理,也不是服务于资金雄厚的银行业的专业人士。书中人物的起始资金可能微薄到只有区区 1 000 美元,而最终他们通过市场的交易搏杀累积了 6~7 位数的财富。本书向我们很好地展示了这些成为百万富翁的平凡交易者的交易风格、交易原则,以及他们从丰富的交易经历中获得的关于交易艺术的真知灼见。

在投资市场上一本万利是无数投资者的终极梦想,而残酷的现实却使很多交易者和投资者损失累累。《像欧奈尔信徒一样交易——我们如何在股市赢得 18 000% 的利润》一书为我们开启了一段获取巨额投资回报的投资传奇。本书作者吉尔·莫拉雷斯和克瑞斯·卡彻博士作为威廉·欧奈尔的内部人士,从自己的成功和失败中,详细研究了如何使用威廉·欧奈尔行之有效的策略进行交易(欧奈尔花了数年时间来确认、分析、分类并证实盈利股的特质,最终完善了其系统),以及与华尔街传奇人物一起工作的具体情况。正如比尔·欧奈尔本人所言:“人类天性如此,股市上 90% 的人——专业人士与股市新手差不多——从未做足功课。”《像欧奈尔信徒一样交易——我们如何在股市赢得 18 000% 的利润》就是你的家庭作业。该书详述了两位作者如何运用良好的技术信息和交易心理,其中包括市场导向择时模型,以及每一位精明的基金经理、交易员或投资者所需要知道的,在当今的股市上如何获得巨额利润。投资股市,就是一场有关自己资金生死存亡的严酷测试,仔细深入地阅读本书,将有助于你在测试中脱颖而出。

得资源者得天下,对资源占有的深度和广度从来都深刻影响着人类历史的发展进程。资源投资,兹事体大。《资源投资——如何规避风险,从巨大的潜力中获利》一书告诉我们,世界资源供给不断萎缩,加之需求增长,而只有准确把握这一现实的投资者们才是未来投资市场上的大赢家。自 20 世纪 60 年代以来,世界人口翻了一番;同时,中国和印度对于从汽车、电脑、手机到电视机、洗衣机和手提包等产品的需求不断增长,这必然导致生产资源无法满足需求。随着原材料(如基础金属、金、原油、天然气、水等)供应不断吃紧,人们争相追逐有限的供应量,如此巨大的需求量必然推高价格,这是一条铁律。正如

2006年《经济学人》得出的结论“原材料的廉价时代结束了”那般,对于资源投资者而言,很少有如此巨大的投资机会这样简单、明了地呈现出来。实际上,投资资源市场的时机从未像现在那么好,而要学习控制风险,从机遇中收获利益,相信没有一本书比《资源投资——如何规避风险,从巨大的潜力中获利》对你更有帮助。

过去几年里,人们对于矿业的兴趣急剧升温,但由于有关矿业信息传播的滞后,使得搜寻有价值的矿业领域投资信息依然困难重重。《矿业投资指南——深度剖析黄金和矿业股》一书的出现,堪称是矿业投资者的一大福音。本书涉及的上市矿业公司大到多种经营的矿业集团,小到矿产勘探公司。同时本书还充分涉及上市矿业公司所在的主要矿业国家、主要和次要金属(其中黄金还专门另辟一章)、主要的矿业股市,以及一些重大历史事件(对于分析矿业市场悲剧重演非常重要),其中包括对Bre-X灾难以及20世纪60年代澳大利亚镍热的看法等。很多年来,矿业一直不受人们青睐,导致有关矿业的报道急剧下降,而人们关注的焦点已经转移到一些快速增长的领域,包括技术、媒体和电信等。直到今天,还有很多经纪人不太熟悉矿业,或者在矿业领域投资不太得心应手。投资者不得不继续靠他们自己的手段,比如上网去寻找各个领域有价值的信息。本书凭借对全球矿业信息全面有效的搜集、梳理,确实有望成为投资者进行相关矿业投资的有力工具。

投资者也许会问:我们向投资大师、投资历史学习投资真知后,如何在中国股市实践应用大师们的价值投资理念?

事实永远胜于雄辩。中国基金行业从创立至今始终坚持和实践价值投资与有效风险控制策略,相信我们十多年来追求探索已经在一定程度上回答了这个问题:

首先,中国基金行业成立十余年来投资业绩充分表明,在中国股市运用长期价值投资策略同样是非常有效的,同样能够显著地战胜市场。几年来我们旗下基金的优秀业绩,就是最好的证明之一。价值投资最基本的安全边际原则是永恒不变的,坚守基于深入基本面分析的长期价值投资,必定会有良好的长期回报。

其次,我们的经历还表明,在中国股市运用价值投资策略,必须结合中国

股市以及中国上市公司的实际情况,做到理论与实践相结合,勇于创新。事实上,作为价值型基金经理人典范,彼得·林奇也是在总结和反思传统价值投资分析方法的基础上,推陈出新,取得了前无古人的共同基金业绩。

最后,需要强调的是,我们比巴菲特、彼得·林奇等人更加幸运,中国有持续快速稳定发展的经济环境,有一个经过改革后基本面发生巨大变化的证券市场,有一批快速成长的优秀上市公司,这一切将使我们拥有更多、更好的投资机会。

我们有理由坚信,只要坚持深入基本面分析的价值投资理念,不断积累经验和总结教训,不断完善和提高自己,中国基金行业必将能为投资者创造长期稳定的较好投资回报。

“他山之石,可以攻玉。”十几年前,当我在上海财经大学读书的时候,也曾经阅读过大量海外经典投资书籍,获益匪浅。今天,我们和上海财经大学出版社一起,精挑细选了上述这些书籍,力求使投资人能够对一个多世纪的西方资本市场发展窥斑见豹,有所感悟;而其中的正反两方面的经验与教训,亦可为我们所鉴,或成为成功投资的指南,或成为风险教育的反面教材。

“辉煌源于价值,艰巨在于漫长。”对于投资者来说,注重投资内在价值,精心挑选稳健的投资品种,进行长期投资,将会比你花心思去预测市场走向、揣测指数高低更为务实和有意义得多。当今中国正处在一个稳健发展和经济转型相结合的黄金时期,站在东方大国崛起的高度,不妨看淡指数,让你的心态从容超越股市指数的短期涨跌,让我们一起从容分享中国资本市场的美好未来。在此,汇添富基金期待着与广大投资者一起,伴随着中国证券市场和中国基金业的不断发展,迎来更加辉煌灿烂的明天!

张晖  
汇添富基金管理有限公司投资总监  
2012年5月18日

# 前 言

不知道你有多少次听到过这样的统计数据：90%的股票交易者并不成功。每一天，在世界的各个角落有数以百万计的普通人在醒来后打开电脑，试图通过在金融市场的电子交易来谋生。但总会有成功者与失败者，这与在其他的每一个行业中发生的情形是一样的。同样的统计数据也适用于餐饮业，尤其是在我们的故乡——纽约市。新的餐馆每天都出现，其中一些成功了，可大多数都以失败告终。但是这种在金融市场中获得成功的低概率却从未阻止人们进行尝试。

我们发现有这样 12 位赚得盆满钵满的人士。他们既不是对冲基金的基金经理，也不是服务于资金雄厚的银行业的专业人士，而是普普通通的投资者。他们的起始资金可能微薄到只有 1 000 美元，而最终他们却累计了 6~7 位数的财富。这些人来自各行各业，生活在世界各地，在不同的电子市场进行交易。他们中间有些人专注于股票市场，另外一些则专注于期货或外汇交易。他们的交易风格各不相同，有些甚至彼此矛盾，这说明了在金融市场中同样是“条条大路通罗马”。然而，他们都奉行自律，坚持自己的策略，也总是及时进行止损。我们访问的这些人中没有谁一开始就是成功的。他们中间的好几位都有至少一次暴仓的经历。但是他们没有退步抽身，而是从之前的失败中吸取教训，提升自己，最终获得了成功。我们说服他们与大家分享自己的经历：他们如何开始成为交易者，他们最成功和最糟糕的交易，他们首要的交易原则

以及他们从丰富的交易经历中获得的经验教训。我们希望他们的经历能够激励读者相信成功的可能,相信作为普通的交易者也可以击败华尔街,在华尔街的游戏中获胜。

凯西(Kathy)和伯瑞斯(Boris)  
2007年9月于纽约

# 致 谢

我们要感谢那些参与本书撰写工作的所有人，包括以下帮助我们记录与翻译的人们：

莎莉·安·巴恩斯(Sally Ann Barnes)

大卫·罗德里格斯(David Rodrigues)

本杰明·丘恩·莱普·张(Benjamin Chun Lap Chang)

# 目 录

**总序/1**

**前言/1**

**致谢/1**

**第一章 交易的艺术/1**

**第二章 在崩盘时购买的男人——丹纳·“丹”·艾伦/8**

**第三章 “100个基点”交易者——罗布·布克/28**

**第四章 最酷的人——查克·海斯/57**

**第五章 白手起家——胡赛因·哈呐科/80**

**第六章 交易的智慧——罗振邦/101**

**第七章 寻宝猎人——印第·琼斯/117**

**第八章 对消息上瘾的人——罗兰·坎贝尔/156**

**第九章 伟大的适应者——泰隆·鲍尔/177**

**第十章 为利润努力——阿什坎·巴洛尔/202**

**第十一章 美国式交易者——保罗·维莱特/221**

**第十二章 外汇交易的家庭价值——马赛里诺·利维恩/242**

**第十三章 人机之战——史蒂夫·艾科寇/255**

**第十四章 交易开始的准备/272**

# 第一章 交易的艺术

你需要多努力才能获得成功并不重要，重要的是你能够承受住多大的失败而继续前行，这就是成功的诀窍。

——洛基·鲍勃(Rocky Balboa)

交易是一场关于你与市场的战争。在本书中被访问的这些交易者向我们展示了他们关于交易艺术的真知灼见。我们提炼了他们最重要的思想，为每位交易者总结了一个与众不同的观点。他们可以帮助读者在自身与市场之间的战争中取得胜利。

## 1. 如果消息面向好但是股价却狂跌，那么请在崩盘时购买

在崩盘时购买不适合心脏脆弱的交易者。对于许多人来说这种经历就类似于没带降落伞就从飞机上跳下来。而丹纳·艾伦(Dana Allen)恰恰就是通过这种方法谋生的。他是如何从其他交易者的损失中获益的呢？通过寻找能够泄露内情的背离信号。在价格创新高而动量指标(momentum indicator)没有创新高时定位技术背离是许多成功的交易者最基本的日常操作。然而丹纳·艾伦通过进行基本面信息背离的交易把这种理念进一步深化。他喜欢购

买那些因为好消息而被廉价卖出的股票,这种最初的卖出行为被设想为交易者对短期利润的实现。这种卖出一旦完成,丹纳喜欢吃进,在一个便宜的价位购买有价值的股票。一旦需求出现,他又迅速以更高的价格卖出。他正是通过只购买那些消息面好的高素质公司为自己的交易提供最基本的支持,而往往不是在过程中累积收益。

## 2. 了解自己,了解交易

在交易中了解自己要比你所选择的任何其他交易策略重要得多。你的性格个性要与你的交易方法同步,否则就无法遵循系统中的规则。要想成为一名成功的交易者的首要法则就是了解自己的长处与局限。正如罗布·布克(Rob Booker)在对他的访谈中提及的那样:

“我是一个每周交易 50~100 点的交易者。这意味着我已经坚定地认为那就是自己的能力极限。如果交易高于 50~100 点,我会开始变得有些狂热。说得委婉些,那时我会变得有点失去自律,会变得有些沾沾自喜。所以,即使我建立的交易系统可能会获得更多的收益,我也不会随着时间推移增加交易的点数目标。”

如果你的注意力持续时间较短,又想迅速获得成果,那么长期的波段交易策略就不适合你。无论这种交易策略有多么的强大,你也不会有耐心窥破真谛。相反,如果强迫一个不愿靠直觉判断的技术分析型交易者进行短线或者超短线交易,那么这种行为无异于自杀。因此,你要了解自己是什么类型的交易者,并在自己感觉舒适的区域内进行交易,这一点至关重要。条条大路通罗马,不过你的成功交易之路必定是与你的性格特征相吻合的。

## 3. 报复的滋味绝不会是甜的

对于任何交易者最危险的时刻往往就发生在他(她)遭遇了一次重大损失之后。复仇交易(你想一次就把所有的损失都赚回来)可能会让你遭遇比上一次失败更严重的损失。这种行为会使得交易者做出冲动、无理性的决定,而这通常都会给交易者的账户带来毁灭性的打击。所以,交易者最好还是要听从查克·海斯(Chuck Hays)的建议,这将拯救他们,使他们免遭毫无必要的损失。

“复仇交易是代价最高的交易。如果你做了一次糟糕的交易而又试图一

次就把损失都赚回来,你就将失去更多的钱。经验告诉我最好的做法是试图每次赚回一点。在 100 张合约中赚回半点比通过 10 张合约赚回 10 点要容易得多。我只是试图集中精力完成好的交易,不断重复这样的动作……把这些单独的交易联系起来。”

查克逐步消除既有损失的影响,他专注于重新建立起自己对交易的控制,在逐步挽回损失之前他只承担越来越少的风险。这种策略与许多入门级的交易者的方法相比较真是泾渭分明,它也是查克成为最成功交易者的原因所在。那些新手们的交易策略试图在经历过重大损失之后就来个本垒打,这样做只会造成更多的风险。

#### 4. 在真实交易之前两次使演练账户金额增长三倍

来自胡赛因·哈呐科(Hoosain Harneker)的顿悟也许是我们这些明星交易者们给出的最贴近实际的建议了。没有人能够立即掌握一项职业技能。医生要在尸体上练刀,律师要在模拟法庭里演练不知多少小时,而机械师在修理厂的教室里要进行数月的辛苦学习。实践不意味着成功,但是缺乏实践则十之八九代表着失败。在胡赛因选择的外汇交易市场中,所有的交易商都提供虚拟平台允许交易者用虚拟货币而不是实际资本进行交易练习。而在其他类别的金融市场中则存在着许多软件工具,可以让交易者在真实的市场环境中模拟交易。例如,我们另外一位被访者保罗·维莱特(Paul Willette)已经是一位成功的股票交易者,当他决定转做电子股指期货的时候仍然先花了三个月的时间对他的账户进行模拟操作。

胡赛因的建议有些令人难以遵从,但是它的确具有参考价值:交易者在使用真实账户之前必须在演练交易中取得持续的成功。胡赛因通过强制进行,使得演练账户的金额增加至三倍,要求交易者的交易方法必须具有可辨识的优势,能够在真实市场中为你提供良好服务。尽管他的交易原则难以执行,但是却非常值得交易者们采用,因为这种方法将使交易者逐步获得在真实市场上制胜所必需的自我控制。

#### 5. 不要失去冷静的头脑——要常常使用止损方法

尽管每一位职业的交易者都通过执行这项原则而控制风险,而来自中国香港的外汇交易者罗振邦(Franki Law)则使我们进一步了解到,为什么这项

原则如此具有价值。在访谈中,他这样说道:

“有许多想买进一组货币对的交易者常常会在接到补充保证金通知之后不断地往自己的账户中注入资本。这种操作甚至是在更低的点位上,他们寄希望于止跌回升会帮助他们恢复整个账户。例如,如果你买进了10手,而货币对的价格下跌,你又加仓20手,如果再下跌,你又加仓30手,以此类推。尽管迅速恢复损失的可能性看起来如此诱人,但这种做法确是非常危险的,而我极少这样做。我认为理由是:如果不断地往账户补充保证金以对损失的头寸加码,这绝对是针对市场的一时冲动之举。我只能希冀交易朝着理想中的方向变化,不过我根本就没有决定市场的权力。价格变动可能会出现空头,可是我已经在多头交易部位陷入太深,只能被市场牵着鼻子走。所以说,我接到补充保证金通知后应该怎么办呢?我会平仓,等待下一个清晰的进入市场机会或是趋势的出现。因为这样做可以避免市场操纵我的获利或损失,使得我重新成为决定输赢的人。我将决定何时入市,选择什么产品以及多大的仓位,这种控制对于我来说是至关重要的。”

如果不使用止损方法,就只能被市场摆布,失去对于自己交易的所有控制。既然以交易为核心是控制这个混乱而且常常难以预计的市场的首要练习,那么止损就是获得长期交易成功的必然方法。

## 6. 保护自己的资本——保护你自己

这也许是交易过程中最基本但又常常被忽视的一个方面。据印第·琼斯(Indi Jones)说:

“克林特·伊斯特伍德(Clint Eastwood)会是一位伟大的商品交易者。他执导的电影《百万美元宝贝》<sup>[1]</sup>中,作为拳击手的头条法则就是保护自己。我想这在我们的交易过程中也是至理名言。如果想要从事交易,那么资本就是你的全部。所以,如果想要成为一名伟大的交易者,就不得不保护自己的资本。没有资本,就没有交易,就没有生命。不论是想要成为拳击界中的翘楚,还是商品交易中的佼佼者,道理都是一样的——那就是保护自己的资本。”

市场会原谅许多事情,包括那些糟糕甚至是愚蠢的交易,但是它无法原谅

<sup>[1]</sup> “百万美元宝贝”是克林特·伊斯特伍德2004年执导并主演的电影《百万美元宝贝》(Million Dollar Baby)中的一位拳击手。

资本的损失。一旦资本消失殆尽,就再也没有机会翻身。这就是为何我们采访的每一位交易者都最关注资本保护的原因。

#### 7. 失败者才会以低于平均价格买进(average down),但降低持有仓位平均价格(average in)却可能是成败之间的差别

大多数交易者都会告诉你:通过以低于平均价格买进的方式交易是愚蠢的。然而降低持有仓位平均价格的方法却是许多获得巨大成功的被访问者使用的一种策略。区别在哪里呢?目的不同。那些降低持有仓位平均价格的交易者是期望最初在价格方面的判断是错误的,而相应改变自己交易的仓位。罗兰·坎贝尔(Roland Campbell)就是这样的交易者。

“这种方法是我获得成功的关键。我进行的每笔交易都采取这种方法,而我在退出交易时按照平均数分散卖出。我总是有这样的趋势:只要我买了一种货币,它就会下降 10 个点。以前我会感到烦恼,不过现在我开始喜欢上它了,因为我觉得我可以获得更好的价格,所以我会希望它继续下降另外 10 点。我知道我想要的价格在哪里,所以我会通过降低持有仓位平均价格的方法获得那个价格。”

罗兰在自己决定退出之前允许自己有四次这样的操作。“如果有超过四次的以低于平均价格买进的行为,我就开始思考这笔交易是否是正确的,”他指出,“但是这种策略十次中有九次对我来说是有效的。”罗兰知道自己的信心丧失点(uncle point)在哪里,而不会像那些生手永远不愿意退出糟糕的交易。一旦交易变得糟糕,罗兰就会退出交易。然而,在绝大多数的交易中,他总是能够按照自己策略的规模获得利润。这再一次表明:只要具有一个合适的原因,所有交易准则都可能被打破。

#### 8. 只有在事后才能看清到底是顶部还是底部

有句古老的交易名言说得好:“在顶部的时候,没人会敲钟摇铃来告诉你。”尽管事后看看顶部和底部是多么的明显,但是在交易的战斗中它们从来都模糊不清。所以泰隆·鲍尔(Tyrone Ball)的观点才如此具有价值。他说:“我已经了解到自己是无法在交易的顶部或底部进行交易的。你就应该愿意在交易还对自己有利的情况下实现利润,或是把失败的交易逐渐消除。这听起来简单,但是绝大多数人都难以做到。”市场的利润总是让人难以捉摸,就像